Dist. 158
Enu. 37

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈM… DU CA…

Province de Québec — District No. 158 — S. District No. 12 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} la paroisse de Ste Clotilde de Horton (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 7

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph Hélaire Coté — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INFIRM…
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married or widowed, or if legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Âge au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée en Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, as "in factory," "in woollen mills," "at foundry," "at drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "à la ferme," "dans une fabrique de lainages," une "fonderie," une "pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 au métier ou emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à d'autres travaux que le métier ou emploi principal.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per day at other employment. / Heures de travail par jour à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant du métier ou emploi principal.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, if employed by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure, si employé à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance dans l'année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending school, College, Convent or University. / Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes fréquentant l'école, le collège, un couvent ou l'université.	Blind. / Aveugle.	Specify ane… / auquel l'indi…
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	"	"	Ste Clotilde	F.	Fille	C.	Janvier	1893	18	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Servante					Maison privée	38		60		70						Oui	Oui	Fr.			
2		"	Jimmy	"	M.	Fils	C.	Déc.	1894	16	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier			Non	Oui	Non	Maison privée	38		66		84						Oui	Oui	Fr.			
3		"	Arthur	"	M.	Fils	C.	Août	1896	14	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier			Non	Oui	Non	Ferme	38		66		78		Reste à la maison				Oui	Oui	Fr.			
4		"	Rosa	"	F.	Fille	C.	Octobre	1897	13	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr.			
5		"	Alda	"	F.	Fille	C.	Oct.	1899	11	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr.			
6		"	Régina	"	F.	Fille	C.	Août	1901	9	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr.			
7		"	Médéric	"	M.	Fils	C.	Sept.	1905	5	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr.			
8		"	Aurore	"	F.	Fille	C.	Juin	1909	3	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																		Non	Non	Fr.			
9		"	Albert	"	M.	Fils	C.	Février	1911	3/12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																				Fr.			
10	53	59	Proulx	Hermène	Chef	Hortor	M.	Mars	1864	47	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur			Non	Non	Non	Pr.											Oui	Oui	Fr.			
11		"	Antoine	"	F.	Epouse	M.	Août	1864	46	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune																	Oui	Oui	Fr.			
12		"	Alphonse	"	M.	Fils	C.	Déc.	1887	23	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.			
13		"	Rosanna	"	F.	Fille	C.	Janvier	1890	21	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune																	Oui	Oui	Fr.			
14		"	Adélard	"	M.	Fils	C.	Juillet	1890	20	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun														500	33	80	Oui	Oui	Fr.			
15		"	Antonine	"	F.	Fille	C.	Avril	1893	18	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune														500	33	77	Oui	Oui	Fr.			
16		"	Adrien	"	M.	Fils	C.	Juillet	1894	16	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.			
17		"	Anne	"	F.	Fille	C.	Déc.	1895	12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune																	Oui	Oui	Fr.			
18		"	Wilfrid	"	M.	Fils	C.	Juillet	1898	9	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.			
19	54	60	Martel	Alexandre	Chef	Hortor	M.	Déc.	1856	54	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur			Non	Non	Non	Pr.								3000	33	80	Oui	Oui	Fr.			
20		"	Lésilia	"	F.	Epouse	M.	Juillet	1861	49	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune														500	33	37	Oui	Oui	Fr.			
21		"	Romuléo	"	M.	Fils	C.	Juillet	1886	24	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur			Non	Non	Non	Pr.											Oui	Oui	Fr.			
22		"	Marie Rose	"	F.	Fille	C.	Juillet	1900	10	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune																	Oui	Oui	Fr.			
23		"	Antoinette	"	F.	Fille	C.	Février	1890	21	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr.			
24	"	61	Champagne	Donat	Chef	Hortor	M.	Janvier	1881	30	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier			Non	Oui	Non	Ferme	Occasion	70	60	120	10	500	33	12 48	Oui	Oui	Fr.	44		
25		"	Eugénie	"	F.	Epouse	M.	Janvier	1881	30	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune																	Oui	Oui	Fr.			
26		"	Eugène	"	M.	Fils	C.	Nov.	1903	7	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																							
27		"	Médrice	"	M.	Fils	C.	Janvier	1908	3	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																							
28		"	Rose Alma	"	F.	Fille	C.	Mai	1910	1	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																							
29	55	62	Lecomte	Médéric	Chef	Hortor	M.	Déc.	1877	33	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Manœuvre			Non	Non	Non	Pr.								1500	33	33 58	Oui	Oui	Fr.			
30		"	Lauda Emiline	"	F.	Epouse	M.	Juillet	1878	32	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune																	Oui	Oui	Fr.			
31	56	63	Frigon	Joseph	Chef	Hortor	M.	Février	1861	50	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur																						
32		"	Malvina	"	F.	Epouse	M.	Février	1861	50	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune																	Oui	Oui	Fr.			
33		"	Albert	"	M.	Fils	C.	Mars	1893	18	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.			
34		"	Devery	"	M.	Fils	C.	Déc.	1896	14	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.			
35		"	Flore	"	F.	Fille	C.	Février	1900	11	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune																	Oui	Oui	Fr.			
36	57	64	Godin	Clédore	Chef	Hortor	M.	Mars	1868	43	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Cordonnier			Non	Non	Non	Pr.		8	60	72	15	500	33	13 68	Oui	Oui	Fr.			
37		"	Virginie	"	F.	Epouse	M.	Avril	1872	39	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune																	Oui	Oui	Fr.			
38		"	Eveline	"	F.	Fille	C.	Octobre	1894	16	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune																	Oui	Oui	Fr.			
39		"	Wilfrid	"	M.	Fils	C.	Sept.	1898	12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucun																	Oui	Oui	Fr.			
40		"	Florent	"	M.	Fils	C.	Avril	1902	9	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr.			
41		"	Rodolphe	"	M.	Fils	C.	Avril	1904	7	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr.			
42		"	Lauriane	"	F.	Fille	C.	Février	1906	5	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																		Non	Non	Fr.			
43		"	Lauriane	"	F.	Fille	C.	Juin	1908	2	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																				Fr.			
44		"	Germaine	"	F.	Fille	C.	Avril	1911	1/12	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																				Fr.			
45	58	65	Bourque	Mary	Chef	Hortor	F.	Mai	1870	41	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Aucune																	Sourd	Muet	Fr.			
46		"	Patrick	"	M.	Fils	C.	Octobre	1901	8	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr.			
47		"	Médrice	"	M.	Fils	C.	Sept.	1903	7	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																		Oui	Oui	Fr.			
48		"	Wilfrid	"	M.	Fils	C.	Nov.	1905	5	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																							
49		"	Freddy	"	M.	Fils	C.	Février	1910	1	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.																							
50	59	66	Lefebvre	Johnny	Chef	Hortor	M.	Sept.	1877	33	Québec			Française	Canadienne	Cath. R.	Journalier							Occasion	24	60	180	12				Non	Oui	Fr.			